

**פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות
ותוכנו נבדק ואושר על ידו
עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים
(תכשירים) התשמ"ו - 1986
יש לקרוא בעיון את העלון עד סופו
בטרם תשתמש/י בתרופה**

סטילה® סינגלס טיפות עיניים

בקבוקוני פלסטיק סטריליים לשימוש חד פעמי
ללא חומר משמר

הרכב

Tetrahydrozoline HCl 0.05%

מרכיבים בלתי פעילים

Boric acid, glycerol, sodium borate decahydrate,
polysorbate 80, water for injection.

קבוצה תרופוטי

שייך לקבוצת מפחיתי גודש סימפטומטיים.

פעילות רפואית

התרופה מיועדת להקלה בצריבה, עקצוץ, גירוי ואדמומיות
בעיניים הנגרמים מאלרגנים וגירויים, כגון: עשן, אבק,
צמחים וחשיפה לשמש.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש בתרופה זו אם ידועה רגישות לאחד
ממרכיביה.
אין להשתמש בתרופה זו בחולים עם גלאוקומה או עם
מחלות עיניים חמורות אחרות.
אין להשתמש בתרופה זו בילדים מתחת לגיל 3 שנים.
אין להשתמש אם התמיסה שינתה צבעה או נעשתה
עכורה.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול

אם הינך בהריון או מניקה או אם הינך סובל/ת או סבלת בעבר
מליקוי בתיפקוד הלב ו/או כלי דם, עיניים (כגון גלאוקומה),
בלוטת התריס (תירואיד), יתר לחץ דם, סוכרת.

אזהרות

אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות או תקופה
ממושכת בלי להיוועץ ברופא.
אין להשתמש בתכשיר יותר מ- 4 ימים רצופים, שימוש רצוף
ממושך יותר עלול להגביר את האדמומיות בעיניים.
לאחר השימוש בטיפות יש לחכות 5 דקות עד להרכבת
עדשות המגע מחדש.
אם הינך רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך
להודיע על כך לרופא לפני נטילת התרופה.

תגובות בין-תרופתיות

אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת או אם גמרת זה עתה
הטיפול בתרופה אחרת, עליך לדווח לרופא המטפל
כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות
בין-תרופתיות, במיוחד לגבי תרופות נגד דיכאון מקבוצת
מעכבי מונואמינאוקסידז (MAOI) (כגון פנלזין) או תרופות
אחרות נגד דיכאון.

תופעות לוואי

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש
בה עלולות להופיע תופעות לוואי, כגון: בחילה, הרחבת
האישונים.

תופעות לוואי המחייבות התייחסות מיוחדת

כאב עיניים, שינוי בראיה או כאב ראש, תופעות של רגישות
יתר (נדיר): יש להפסיק הטיפול ולפנות לרופא.
במידה והאדמומיות או הגירוי בעיניים אינם חולפים או
מחמירים: יש להפסיק הטיפול ולפנות לרופא.

במינונים מאוד גבוהים עלולים להתפתח לחץ דם גבוה,
הפרעות בתפקוד הלב, יתר סוכר בדם (היפרגליקמיה):
יש להפסיק הטיפול ולפנות לרופא.

**אם הופיעה תופעת לוואי, אם אחת מתופעות הלוואי
מחמירה, או כאשר אתה סובל מתופעת לוואי שלא
הוזכרה בעלון, עליך להתייעץ עם הרופא.**

ניתן לדווח על תופעות לוואי למשרד הבריאות באמצעות
לחיצה על הקישור "דיווח על תופעות לוואי עקב טיפול
תרופתי" שנמצא בדף הבית של אתר משרד הבריאות
(www.health.gov.il) המפנה לטופס המקוון לדיווח על
תופעות לוואי, או ע"י כניסה לקישור:

<https://forms.gov.il/globaldata/getsequence/getsequence.aspx?formType=AdversEffectMedic@moh.gov.il>

מינון מקובל בהעדר הוראה אחרת מהרופא

1-2 טיפות בכל עין, 2-3 פעמים ביום.

לשם שימוש בילדים בגילאי 3-12 שנים, יש להיוועץ
ברופא.

אין לעבור על המנה המומלצת.

אם לא חל שיפור במצבך תוך 3 ימים יש להפסיק הטיפול
ולפנות לרופא.

שים/י לבי!

לא לבלוע! תרופה זו מיועדת לשימוש חיצוני בלבד.

אופן השימוש

רחץ/י היטב ידיך, הטה/י ראשך לאחור או שכב/י על המיטה
ובעזרת האצבע הרחק/י מעט את העפעף התחתון מן
העין. לתוך המרווח שיווצר ספטף/י את התרופה ועצום/י
העיניים למשך 1-2 דקות; נסה/י שלא לעפעף.

אם הינך חושב/ת שהטיפה לא נקלטה, השתמש/י בעוד טיפה.
את שאר התמיסה שמסביב לעין נקה/י עם מגבון.

הוראות שימוש

קרא/י בעיון ההוראות המצורפות מטה.

מנע/י הרעלה!

תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור
מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות ועל ידי כך
תמנע הרעלה.

אם נטלת מנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה,
פנה/י מיד לחדר מיון של בית חולים, והבא/י אריזת
התרופה איתך.

אל תגרום/י להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא!
אין ליטול תרופות בחושך! בדוק/י התווית והמנה
בכל פעם שהינך נוטל/ת תרופה. הרכב/י משקפיים אם
הינך זקוק/ה להם.

החסנה

יש לשמור תרופה זו מתחת ל- 25°C. אין להקפיא.

אין להשתמש בתכשיר מעבר לחודשיים מפתיחת
שקית האלומיניום בה הוא נמצא (גם אם לא פתחת את
הבקבוקון).

לאחר השימוש בבקבוקון יש להשליכו, גם אם נותרה
שארית, מאחר והתכשיר אינו מכיל חומר משמר.

גם לפי תנאי האריזה/ההחסנה המומלצים, תרופות נשמרות
לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה
של התכשיר! בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברופא
שסיפק לך את התרופה.

אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס. רישום התרופה: 122.50.30243.00

teva

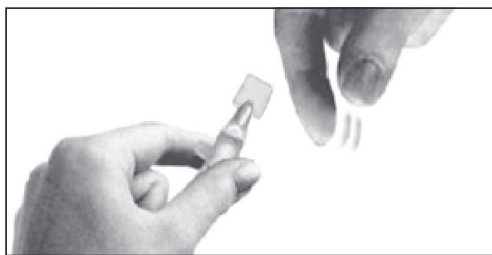
יצרן

אזיאנדה כימיכה ריאוניטי אנג'ליני פרנצ'סקו
איי.סי. אר.איי. אפ. בע"מ, רומא, איטליה.

בעל הרישום

אביק שיווק בע"מ, ת.ד. 8077, נתניה

Fig. No. 2 الرسم رقم ٢ תמונה מס' 2

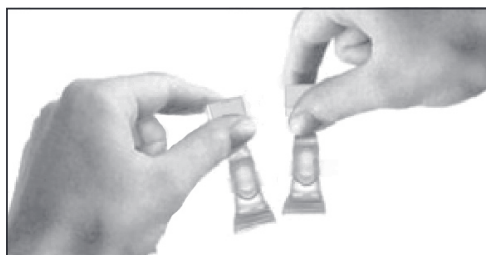


2. הקש/י בעדינות עם קצה האצבע על מיכסה הבקבוקון כדי למנוע הימצאות נוזל קרוב לפתח.

٢. اطرق/ي بإصبعك على غطاء القنينة الصغيرة بلطف لتجنب وجود سائل قريب من فتحة القنينة الصغيرة.

2. Using the tip of your finger, gently tap on the cap of the container, in order to prevent the liquid being found near the opening.

Fig. No. 1 الرسم رقم ١ תמונה מס' 1

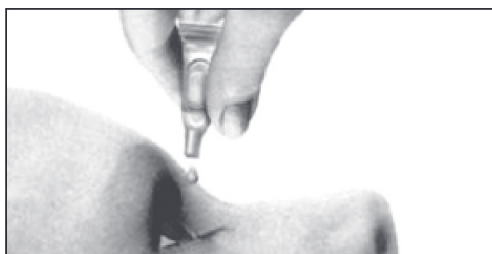


1. על מנת לנתק הבקבוקון, הזז/י אותו מלמעלה כלפי מטה ומשוך/י אותו בכיוונוך.

١. لفصل القنينة الصغيرة عليك تحريكها من الأعلى نحو الأسفل ثم سحبها باتجاهك.

1. To detach a container, move it from the top downwards and pull it towards you.

Fig. No. 4 الرسم رقم ٤ תמונה מס' 4

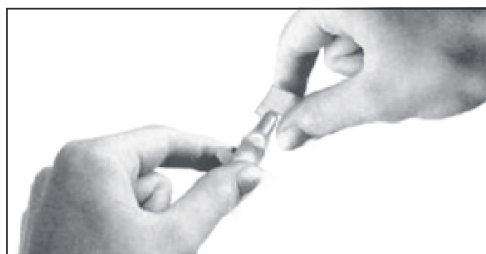


4. טפטף/י את הטיפות לתוך העין ע"י לחיצה מתמשכת על תחתית הבקבוקון.

٤. نَقْطُ/ي من القطرات داخل العين بالضغط المتواصل على أسفل القنينة الصغيرة.

4. Instill the drops into the eye by steady pressure on the bottom of the container.

Fig. No. 3 الرسم رقم ٣ תמונה מס' 3



3. סובב/י בעדינות את המיכסה סביב עצמו עד לפתיחת הבקבוקון.

٣. دوّر/ي الغطاء بلطف حول نفسه حتى فتح القنينة الصغيرة.

3. Gently rotate the cap around itself until the container opens.

מאחר וטיפות עיניים **סטילה סינגלס** אינן מכילות חומר משמר יש להשליך את הבקבוקון לאחר השימוש גם אם לא השתמשת בכל התכולה.

هذا وعلى اعتبار أن قطرات العينين **ستيلا سينجلس** لا تحتوي على مادة حافظة، لذا يجب رمي القنينة الصغيرة بإنهاء الاستعمال حتى ولو لم تستعمل/ي كل محتواها.

Since **Stilla Singles** eye drops are free of preservative, the container should be discarded after use, even if you have not used all of its content.